

ResourceSpace: Translation Guide

Dan Huby, March 2007

All site text will fall into one of three categories, which are described below.

Translating Application Text

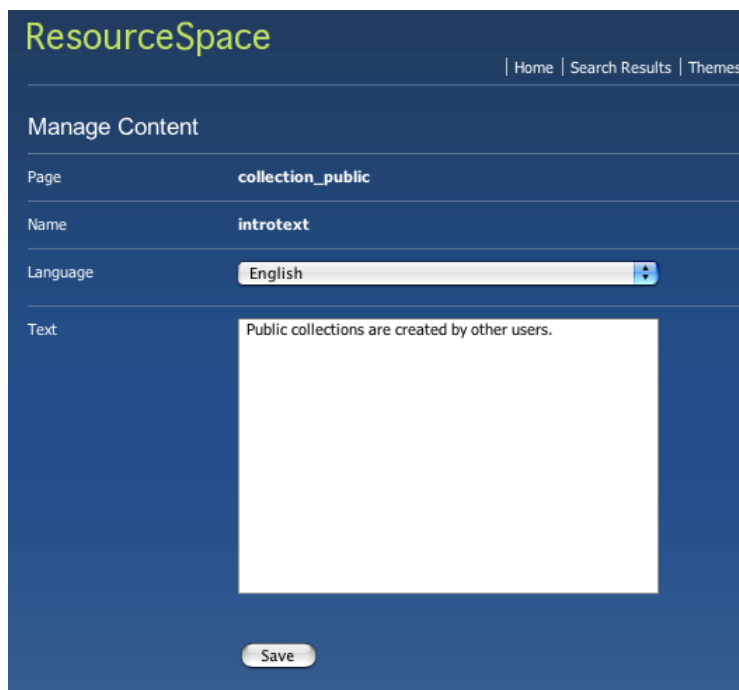
In the "languages" folder, one file must exist per language. Open the file in a standard text editor such as notepad. The text **after** the equals sign is the text that must be translated.

```
# Search bar
$lang["simplesearch"]="Simple Search";
$lang["searchbutton"]="Search";
$lang["clearbutton"]="Clear";
$lang["bycountry"]="By Country";
$lang["bydate"]="By Date";
$lang["anyyear"]="Any year";
$lang["anymonth"]="Any month";
$lang["resultsdisplay"]="Results Display";
$lang["thumbnails"]="Thumbnails";
$lang["list"]="List";
$lang["perpage"]="per page";
```

The language must be added to the language list in the "config.php" file.

Translating Site Content

In the Team Centre, click "Manage Content". For each content item, you can use the language drop-down box to select the appropriate language version to edit.



Page	collection_public
Name	introtext
Language	English
Text	Public collections are created by other users.

Save

Translating Fields, Type Names and Query Names

For additional text such as field names, field values, type names and query names, it may be appropriate for your installation to translate these into one language only.

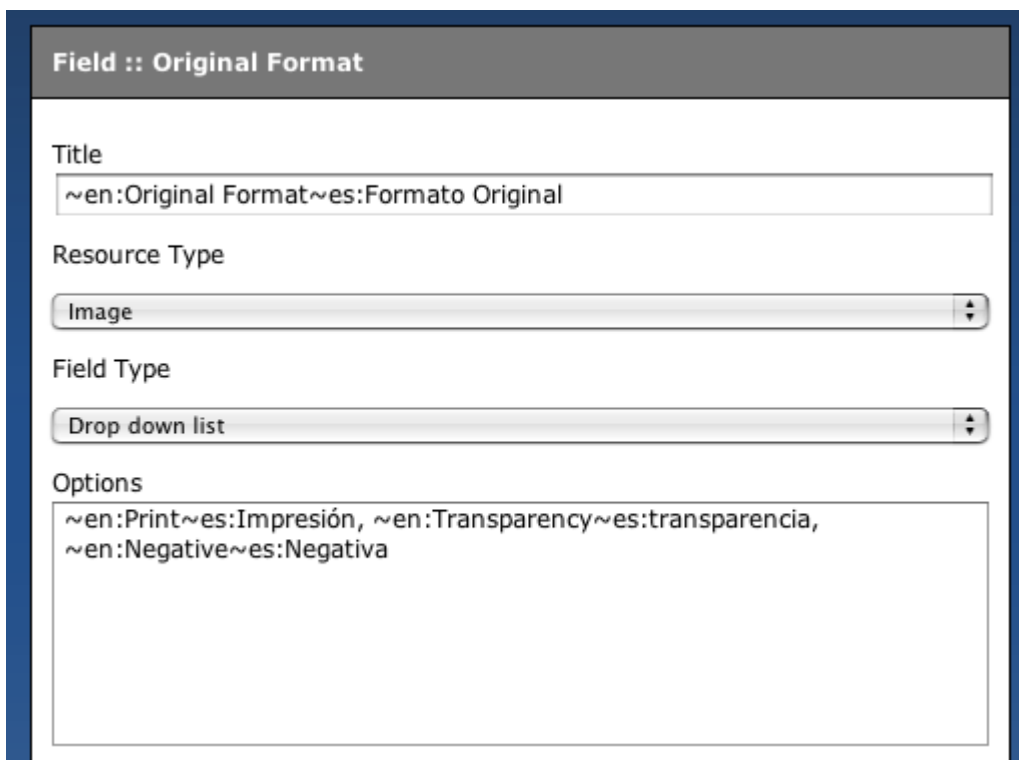
However, if multiple language support is required for these areas also, it is possible to use a special syntax when naming these elements to support multiple languages.

In System Setup, when naming fields, values, resource type names or query names the following syntax can be used:

~en:TextOne~es:TextTwo

Take care not to include any additional spaces other than those required between your translated words.

When this is displayed by the system, for English the text will read "TextOne" and for Spanish the text will read "TextTwo". Additionally when indexing, both values will be indexed so both are searchable, so searching using both languages will work.



The screenshot shows a configuration window with a dark blue border and a grey header bar containing the text "Field :: Original Format". Below the header, there are four sections:

- Title:** A text input field containing the value "~en:Original Format~es:Formato Original".
- Resource Type:** A dropdown menu with "Image" selected.
- Field Type:** A dropdown menu with "Drop down list" selected.
- Options:** A text input field containing the value "~en:Print~es:Impresión, ~en:Transparency~es:transparencia, ~en:Negative~es:Negativa".